

LEZ VOIR LA NOUVELLE  
PHARMACIE SAVARD  
—COIN DES RUES—  
CLARENCE et D'HOULME  
Spécialité: médecine française  
et remède pour  
Prescriptions des médecins so-  
igneusement remplies.

# LE CANADA

C. NEVILLE  
IMPORTATEUR DE VINS &  
LIQUEURS EXTRA  
97, Rue Rideau  
entrée par le Marché By  
Rpl. en face de la 11e, porte voisine  
de M. Bowditch.

Publié par la Cie. d'Imp.

EDITION QUOTIDIENNE

Oscar McDonell, Directeur

10ème ANNÉE No. 98

OTTAWA, MARDI, 30 OCTOBRE 1888.

LE NUMERO: 1 CENTIM

## DISCOURS

### BANQUET DES OUVRIERS

DONNE A OTTAWA LE 18 OCTOBRE 1888

A L'OCCASION DE LA

VICTOIRE DE MONTREAL-EST

—PAR—  
L'honorable M. J. A. CHAPLEAU

SECRETARE D'ETAT.

Suite.

Monsieur le Président, Messieurs:  
Jusqu'en 1872, les classes ouvrières ont été privées d'un droit très important, celui de se former en associations organisées dans le but de se concorder et de réunir leurs efforts pour assurer de certains privilèges ou avantages. L'acte de 1872 a créé une position légale aux associations ouvrières, et depuis il leur a fourni une base sur laquelle les ouvriers se sont appuyés pour obtenir d'autres réformes. Jusqu'à cette date, il était légalement interdit aux ouvriers de se coaliser dans le but de protéger leurs intérêts, et il leur était interdit de réunir leurs efforts pour se rappeler communément d'un chef de parti libéral à profit de l'absence de législation sur cette question pour faire arrêter et incarcérer les imprimeurs du Globe qui réclamaient des salaires plus élevés. Je ne crois pas me tromper en disant que l'un des prisonniers arrêtés, à cette occasion, est aujourd'hui député fédéral pour Toronto. Cette loi des associations a déjà rendu et continue de rendre des services importants à la classe ouvrière.

Il y a trois ans, le gouvernement craignant que l'influence des Chinois ne fût par cause de troubles sérieux, résolut de recourir à la mesure extrême de restreindre leur immigration. Vu la différence de leurs mœurs et des nôtres, vu leur manière de vivre moins dispendieuse que la nôtre, ces populations asiatiques pouvaient fournir leur travail à meilleur marché que les ouvriers de race blanche. Il y avait lieu de craindre que s'ils formaient des groupes importants en Canada, leur présence aurait pour effet d'abaisser les salaires de la classe ouvrière et rendre leur existence plus difficile en décourageant le travail. Nous n'avons pas attendu que le mal fut déclaré; nous avons placé une barrière entre lui et nous, agissant en cela d'après le principe que la prévention vaut mieux que le remède.

Nous n'avons pas démontré combien nous avions à cœur le bien-être des classes ouvrières, lorsque nous avons ordonné cette grande enquête sur la condition du travail dans ses rapports avec la mise en opération de la politique nationale. Je suis convaincu que l'enquête faite par la Commission du Travail, qui a mis au jour tant de faits importants, est destinée à rendre de grands services au pays. Déjà elle a donné l'éveil à l'opinion publique sur des points faibles de notre organisation, et je n'ai aucun doute qu'elle aidera au gouvernement à préparer une loi en vue de régulariser les rapports entre les patrons et leurs employés.

En France, et dans quelques autres contrées de l'Europe, on a des Conseils de prud'hommes composés de délégués des classes ouvrières et de représentants des patrons, qui sont appelés à décider dans tous les débats, discussions, malentendus relevant du domaine du travail industriel.

La politique nationale n'a-t-elle pas fait un pas dans ce sens? Si je ne me trompe, le chef du gouvernement, Sir John, vous a fait une quasi-promesse qu'un Bureau du Travail serait établi durant le présent parlement. Je suis convaincu que les bienfaits résultant obtenus aux Etats-Unis de cette institution ne contribueraient pas peu à faciliter l'établissement d'un bureau semblable dans notre pays. Si je me rappelle bien, il existe dans la législature anglaise des dispositions relatives au règlement des difficultés entre patrons et ouvriers qui diffèrent peu du système adopté en France. Dans cette dernière contrée on a aussi établi une importante institution sous le patronage et la garantie du gouvernement: institution que l'on appelle: La caisse des retraites de l'Etat, que l'on peut comparer à nos banques d'épargne et qui assure une espèce de retraite à ses membres. Elle tient du système d'assurance, des associations de secours mutuel et de la banque d'épargne. Le gouvernement garantit un intérêt de 5 pour cent; c'est sa part d'encouragement. Les intérêts ordinaires des Consolidés français n'étant que de 3 à 3 1/2 pour cent. Le bon côté de cette institution se trouve dans son caractère: les contribuables ne paient aucune partie de leurs contributions, quelque faible qu'elle soit, le montant de ces contributions: ayant en même temps le privilège facultatif de la réversion du capital, à l'époque de la retraite, ou d'un intérêt annuel.

En Allemagne, le Chancelier de Fer n'a pas tardé à comprendre que le socialisme menaçait bientôt la stabilité de l'empire, à moins que les classes ouvrières ne fussent intéressées au maintien du régime existant. Il créa diverses organisations: il aida des compagnies d'assurance favorables aux ouvriers; cette dernière création a été l'objet de critiques sévères; ses adversaires l'ont appelée, "le socialisme de l'Etat." Son but avoué et sincère était la protection des classes ouvrières.

Avec le tempérament de notre population ce système ne pourrait que difficilement être mis en pratique au Canada, car en Allemagne la contribution est faite par l'Etat, contribuant pour ses tiers les patrons pour un tiers, et les ouvriers pour un tiers, l'Etat à l'administration de ces institutions d'épargne.

On a dit avec beaucoup de raison que les gouvernements n'étaient pas les meilleurs administrateurs des intérêts personnels, quoiqu'on ait toujours constaté que le contrôle du gouvernement, exercé sur des institutions portées à l'Etat, a été très bénéficiaire. Il revient au gouvernement et à ceux qui sont intéressés dans le règlement de cette question importante de rechercher les meilleurs moyens de protéger l'ouvrier et sa famille contre les deux grands dangers qui le menacent, sans compter les accidents inévitables auxquels il est exposé. L'ouvrier doit être protégé contre son imprévoyance et sa prodigalité, que j'appellerai volontiers sa libéralité.

Le meilleur remède contre les grèves, ce fléau des classes ouvrières, qui pourtant paraissent nécessaires dans certains cas, le meilleur remède, dis-je, contre les grèves, un remède autrement souverain que n'importe quel tribunal qui pourrait être institué pour régler les difficultés entre le patron et ses employés, est l'intérêt de ces derniers dans le petit capital qu'il a pu amasser par son labeur et son économie qu'un grève prolongée doit anéantir. Qu'un bon exemple soit donné, et le système de participation dans les profits prendra une expansion graduelle, et si tous les hommes bien intentionnés s'entendaient, nous verrions bientôt, en grand nombre, des compagnies offrir leurs contributions, tout comme certaines compagnies le font présentement en Europe, dans la même proportion, à la banque d'épargne des ouvriers, que l'employé y contribue lui-même sur son salaire.

Mais je ne dis pas empêcher sur le terrain de mon Très Honorable Collègue, ici présent, et dont les sympathies pour la classe ouvrière, ont fait de lui proverbiallement l'ami de l'ouvrier, dans tout le Dominion.

C'est à vos efforts, M. le président, et par là je veux dire, ce qui est un fait bien connu, c'est à vos efforts de "l'Association Conservatrice des ouvriers," dont vous êtes le digne président, c'est à vos demandes réitérées qui ont été adressées au gouvernement pour obtenir la création d'un bureau du travail qui est due, dans une large mesure, la création de la commission du travail que le gouvernement a accordée avec la sanction du parlement.

Il n'est pas nécessaire que j'appuie sur les importantes questions qui ont été soumises à l'étude par la commission. Toutes les questions qui touchent au bien-être des travailleurs, à la production du travail et à l'avancement des classes ouvrières se trouvaient du domaine de la commission.

(A continuer)

**LAROSE & Cie**

HABILLEMENTS HOMMES HABILLEMENTS L'HOMMES  
HABILLEMENTS HOMMES HABILLEMENTS L'HOMMES

## VENTE! VENTE! VENTE!

### Vente au Comptant pendant 10 Jours —DE PLUS DE— 1000 MANTEAUX

LA PLUS GRANDE VENTE DE CE GENRE FAITE A OTTAWA.

Manteaux, Dolmans, Jaquettes, Paletots,  
Dolmans doublés de fourrure, Ciroulaires fourrés,  
Manteaux pour Enfants,  
Pardessus en Caoutchouc (Waterproof) pour Dames et Enfants.

CEs MARCHANDISES PENDANT 10 JOURS SEULEMENT S'ONT  
VENUES SANS EGARD AUX PRIX.

## D. GARDNER & Cie

### Chars Gratifs.

A partir d'aujourd'hui les clients venant de loin reçoivent un billet de passage à bord des chars urbains.

Ne manquez pas la grande vente de Pardessus d'été de moi-ci.

Coupage et façon à 20 cent mille meilleur marché qu'ailleurs.

Pourquoi, parce que je ven l'argent comptant.

Vins, charcuterie, champagne et liqueurs de première classe.

Vins, charcuterie, champagne et liqueurs de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

C'est à dire tout ce qui est de première classe.

## POUR VOTRE PHOTOGRAPHIE

—ALLEZ AU—  
STUDIO

—DE—  
NAPOLEON BELANGER

140—RUE SPARKS—140  
OTTAWA.

Il sera à l'heure d'y recevoir ses amis et le public en général.

Valeurs toujours bien-venues!  
Sa fabrication garantie!  
Prix modérés!

Ne craint pas la concurrence

## TAPISSERIE

Je viens d'acheter le stock de TAPISSERIE de la maison E. White. J'offrirai cette semaine ce stock en vente en détail, à des prix beaucoup plus bas que les marchands d'Ottawa ont payé dans le gros. M. White m'a transféré toutes les affaires de son département de la Tapisserie.

WM. HOWE  
R. e. Rideau,  
Succursale No. 293 Rue Cam-  
berland.

## FERRONNERIES

L'une des plus anciennes maisons commerciales de la ville d'Ottawa et des mieux qualifiées sous le rapport des bas prix de la qualité des articles offerts au public.

McDougall & Czuzner  
Enseigne de la grosse Tarrière

MAGASINS:  
RUE SUSSEX ET DUKE, CHAUDIERE  
23-11-87-88.

## AVIS AUX AMATEURS DE SPORT

Nous avons actuellement un assortiment complet d'armes à feu, appareils de pêche, articles de sport, etc. etc.

Envoyez votre adresse, nous vous enverrons notre catalogue illustré et nos listes de prix.

J. D. HUNTON & CIE  
334 Rue Wellington 334

N. R.—Peintures de toutes couleurs, prêtes à poser.

## CHITTY & CO.

48 RUE ELGIN, OTTAWA  
Spécialistes en Terrain, Collecteurs,  
Agents d'Assurance et d'Emplois.

ONT A VENDRE  
Maison, Ferme, etc. Minus. Limites à l'ois.  
Lots à bâtir, etc. etc.

ONT A LOUER  
Maison et Ferme de 2 et 4 heures la semaine.  
Arrangements pour loyers, Journa-  
liers, Comis, Domestiques et tous genres et pour tout le reste employé.

## P. A. BERUBE & FRERE

MARCHANDS DE  
Fruits, Poisson, Huîtres, Etc.  
209 RUE RIDEAU.

Fruits en écailles et en (bulk) reçus tous les jours.  
Ordres exécutés avec précision.  
Connexion téléphonique No 179.

## L'assortiment d'Automne

### Mile McDONALD

Est un complet et n'est pas surpasé en val-ur et en variété.

MAISON DE MODES  
PARISIENNES  
521—RUE SUSSEX—521

## CORSETS

—SUR—  
MESURE

Corsets pour dames à longue taille ou corpuletes.

Paniers et tournures dans les dernières mod. s. pour tous les prix au nouveau magasin de

ACKROYD  
134 RUE SPARKS  
Agence des patrons Butterick

## LOTERIE NATIONALE

CLASSE D.

LE DIX-SEPTIEME TIRAGE MENSUEL AURA LIEU LE

MECRREDI, 21 Novembre 1888  
A 2 HEURES, P.M.

VALEUR TOTALE DES LOTS  
\$50,000.00

Gros Lot: Un Immeuble de \$5,000.00.

NOUVEAUTE DES LOTS:

1 Immeuble de \$5,000.00 \$5,000.00  
1 do de \$2,000.00 2,000.00  
2 Immeubles de \$1,000.00 1,000.00  
4 do de \$500.00 2,000.00  
10 do de \$300.00 3,000.00  
30 Ameublements 200.00 6,000.00  
50 do de \$100.00 5,000.00  
500 Montres d'or 50.00 10,000.00  
1000 Montres d'argent 10.00 10,000.00  
1000 Services de toilette 5.00 5,000.00  
2307 Lots valant \$50,000.00

COÛT DU BILLET \$1.00

Il est offert au porteur de tout numéro gagnant de payer au tirage le montant de son lot, moins une commission de dix pour cent.

Les sommes gagnantes ne sont pas livrées à la publicité, à moins d'une autorisation spéciale.

Les demandes de billets seront reçues jusqu'à midi, le jour du tirage le montant de son lot, moins une commission de dix pour cent.

Les tirages, le 25 Mercredi à chaque mois.

Le Secrétaire: S. E. LEBLANC,  
Bureau: 15, Rue Saint-Jacques,  
Montreal, Canada.

## E. A. LEPROHON

ARCHITECTE  
BUREAU: VICTORIA CHAMBERS  
2ème étage, chambre No 9.

Résidence, 204 rue Daly, Ottawa

## AU TEMISKAMING

—PAR—  
JOSEPH TASSE

Brochure de 20 pages in-80  
10 cts L'EXEMPLAIRE

EN VENTE AU BUREAU DU CANADA

LE PROFESSEUR GAGNON donne la fondation de Hull et est maintenant préparé à exécuter les travaux d'enseignement dans la ligne de fondation, pièces légères et pesantes de toutes dimensions, au plus bas prix.

M. Lawson est un homme pratique qui a eu plusieurs années d'expérience, et garantira que les ouvrages faits à son établissement.

## FONDERIE DE HULL

Le constant vient de faire l'acquisition de la fonderie de Hull et est maintenant préparé à exécuter les travaux d'enseignement dans la ligne de fondation, pièces légères et pesantes de toutes dimensions, au plus bas prix.

M. Lawson est un homme pratique qui a eu plusieurs années d'expérience, et garantira que les ouvrages faits à son établissement.

## R. A. McCORMICK

CHIMISTE ET DROGISTE  
75-RUESPARKS-75  
Prescription pour médecins et familles préparées avec soin.  
Communication téléphonique. 1-2-88

## HALKETT & CIE

Agents d'Assurances, de Propriétés  
Foncières et Courriers Généraux.  
228 - Rue Sparks - 228

A vendre: La Rue, A louer, La Par-  
Mais sur Albert, Maison, 626 King,  
Maison sur Victoria, Maison, 524 King,  
Maison sur Albert, Maison, 365 Théodore,  
Ma son sur Concession, Maison, 22 Alce,  
Maison sur B. L., Maison, 30 Cliff,  
Maison sur McKay, N. E. Maison, 30 King,  
Vais sur Stewart, Maison, St. André,  
Maison sur Cooper, Maison, — Maria.

Les loyers des maisons ci-dessus sont  
extrêmement bas, et vous en location à  
tous ceux qui désirent en louer à bon  
marché pour l'hiver de venir visiter ces  
maisons.

Nous avons aussi de très-bonnes pro-  
priétés à vendre.  
L. S. à vendre.  
La petite coffee de sûreté à l'épreuve du  
feu et d'un voleur.

## O. R. N. Co.

LIGIE QUOTIDIENNE DE VAPEURS

Ottawa et Montreal  
COMMENÇANT  
LE 10 MAI, 1888

Le superbe bateau à vapeur en fer  
EMPHENS, construit spécialement pour la  
compagnie des bateaux, partira du Quai de  
la Reine tous les jours à 7:20 du matin,  
avec des passagers et du fret.

Le mot à bord sera le mot "Hulk" par  
ce qui sera à Montreal, sans les rails de  
Lachine et passant sous le Pont Victo-  
ria.

Les passagers pour les stations balnéaires  
trouveront un grand avantage par  
cet et route. Les bat vont venant de  
tous les ports des vapeurs pour Québec et Mont-  
real.

La voie la plus agréable et la plus di-  
recte pour se rendre aux côtes de "Calédo-  
nia Spitz" est:  
Excursion du samedi à Grenville et re-  
tour, 50 cents.

Billets obt nus de l'agent, M. E. King,  
rue Sparks au 10rd du bateau. Toutes  
les formalités se font au bureau de l'agent,  
Quai de la Reine.

R. W. SHEPHERD, Jr.  
Ottawa, 1 mai 1888.—Gérant.

## GRANDE OUVERTURE

—DUN—  
MAGNIFIQUE MAGASIN

—DE—  
TAPISSERIES, PEINTURES, HUILES  
VERNIS, ETC., ETC.

Nous exécutons aussi toutes sortes d'ou-  
vrage à la fois que et des patrons en papier de  
tout genre. Venez nous voir avant d'aller  
ailleurs. Tout ouvrage sera garanti.

RELAND et LEBLANC,  
Résidence privée: 208, rue de l'Église,  
2ème étage, chambre No 9.

## CHEMIN DE FER

"CANADA ATLANTIC"

LA VOIE LA PLUS COURTE

—ENTRE—  
Montreal et Ottawa

—ET—  
OTTAWA A BOSTON ET NEW YORK  
ET TOUTS LES POINTS A  
L'EST ET AU SUD.

Les convois partent de la gare de rue Elgin  
comme suit:

TRAIN EXPRESS DE MONTREAL  
8.00 A.M. TRAIN EXPRESS de retour  
du Grand Tronc à Ottawa pour l'Est et à  
Montreal avec les trains du Grand Tronc pour  
l'Est et le Sud Est, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 P.M. TRAIN RAPIDE avec salle  
à dîner, arrivant à Montreal  
à 8.30 p.m., se raccordant avec les trains du  
Vermont Central et du Grand Tronc pour  
l'Est.

Les convois arrivent à 12.30 p.m. et à 10  
p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Tou-  
aineville, Montreal, à ces les trains de l'Est  
et du Sud-Est Pullman sur les trains de  
Montreal.

Un train quittera à rare du chemin Rich-  
mond à 7.45 a.m. et à 8.30 p.m. se racci-  
dant avec les trains Express de Mo. réal.

EXPRESS DE BOSTON ET NEW-YORK  
VIA ROUSE'S POINT

1.20 P.M. Quittera Ottawa, gare de la  
Point à 5.40 p.m. et se racci-  
dant avec les trains du Vermont Central et  
Dalaware et Hudson, pour l'Est et le Sud,  
arrivant à Boston à 7.40 a.m. New-York à 7.  
CO le lendemain matin.

Des chrs de retour Pullman sont attachés  
au train entre Ottawa et Boston. Les pas-  
sagers pour New York prendront  
le Pullman à Saint-Albans ou à Rouse's  
Point.

Les billets, les lits et tous autres ren-  
seignements peuvent être obtenus au bureau  
de billets de la cité ou aux Stations.

E. J. CHAMBERLAIN,  
Surintendant Général

PERCY B. TODD,  
Agent général des Passagers.

## 12 ESPECES

—DE—  
BREUVAGES

Diplôme Accordé  
A l'Exposition d'Ottawa.

J'ai acheté tous les principaux  
Breuvages qui ont été exposés à  
l'Exposition d'Ottawa, et je les offre  
à mes clients à prix réduits.

JOHN CASEY,  
Rue Dalhousie.

## SI VOUS VOLEZ

DES  
GRANDS BARGAINS

—DANS LES—  
MODES

—ET—  
TOUS VETEMENTS

—VENEZ CHEZ—  
WOODCOCK

Vente à Réciprocité illimitée qui  
commence ce jour au